



Kupplungs-Kit für 7-Gang Doppelkupplungsgetriebe (trocken laufende Kupplung)

Audi / SEAT / Škoda / Volkswagen

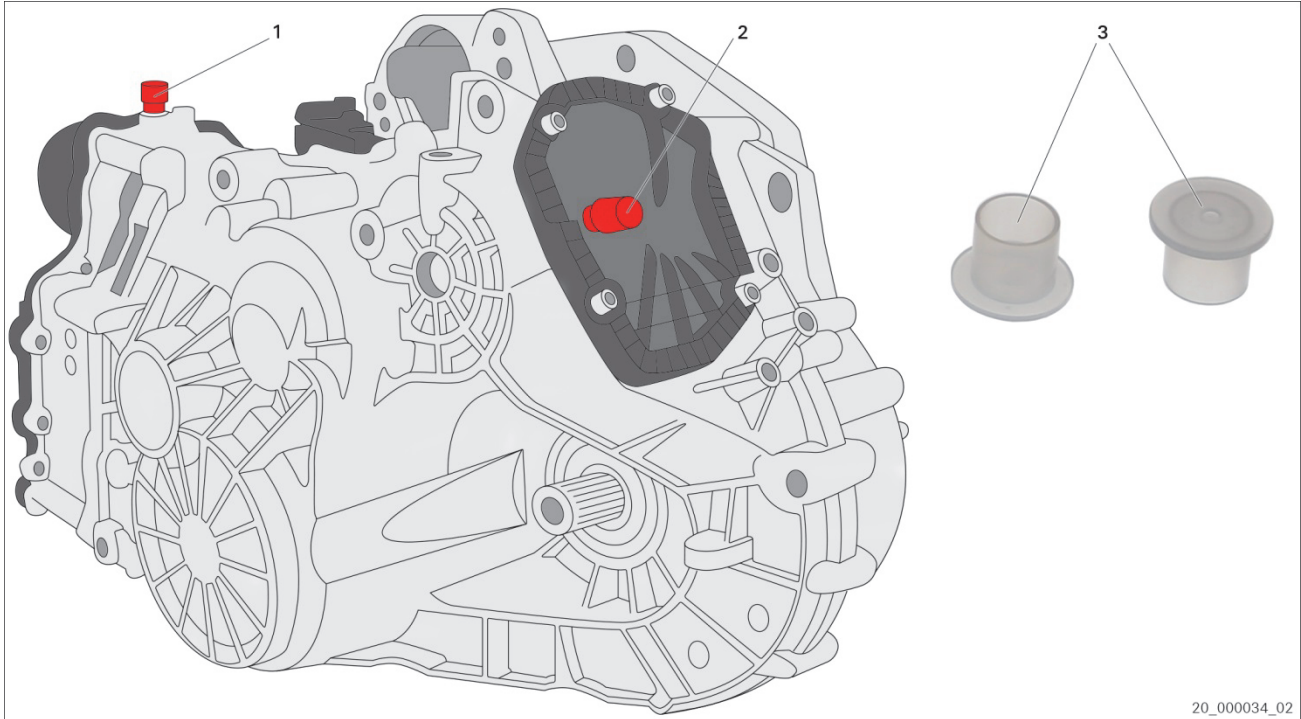


Abb./Fig. 1: Doppelkupplungsgetriebe/Dual clutch transmission/Boîte de vitesses à double embrayage/Caja de cambios de doble embrague

- | | |
|--|---|
| <p>1 Entlüftung Mechatronik/Mechatronics ventilation/
Orifice de purge mécatronique/
Respiradero de la mecatrónica</p> <p>3 Verschlussstopfen/Sealing plugs/Bouchon de
fermeture/Tapones obturadores</p> | <p>2 Entlüftung Getriebe/Transmission
ventilation/Orifice de purge boîte de vitesses/
Respiradero de la caja de cambios</p> |
|--|---|

HINWEIS

Sachschaden an Mechatronik und Getriebe durch Ölverlust bei Ausbau, Transport und Einbau möglich.
 → Ölverlust bei Ausbau, Transport und Einbau des Getriebes vermeiden.



Reparaturen an Zweimassenschwungrad (ZMS) oder Doppelkupplung können nur bei ausgebautem Getriebe durchgeführt werden. Die Reparatur ist nur mit Spezialwerkzeug möglich. Angaben des Fahrzeugherstellers beachten.

Vor dem Ausbau des Getriebes

Entlüftungskappen von Entlüftung Mechatronik (1) und Entlüftung Getriebe (2) entfernen und durch Verschlussstopfen (3) ersetzen.

Nach dem Einbau des Getriebes

Verschlussstopfen (3) entfernen und durch Entlüftungskappen von Entlüftung Mechatronik (1) und Entlüftung Getriebe (2) ersetzen. Entlüftungskappen auf Beschädigung prüfen. Beschädigte Entlüftungskappen durch Neuteile ersetzen.

→ Serviceinformation beachten: Kupplungs-Kit für DSG Doppelkupplungsgetriebe (trocken laufende Kupplung) 12471 DE



Clutch Kit for 7-Speed Dual Clutch Transmission (dry-running Clutch)

NOTICE

Property damage to mechatronics and transmission may occur due to oil loss during removal, transport and installation. → Prevent oil loss while removing, transporting and installing the transmission.



Repairs to the dual-mass flywheel (DMF) or dual clutch can only be performed with the transmission removed. Repair can only be performed with special tools. Observe the vehicle manufacturer specifications.

Before removing the transmission

Remove ventilation caps from the mechatronics ventilation (1) and transmission ventilation (2) and replace with sealing plugs (3).

After installing the transmission

Remove the sealing plugs (3) and replace with ventilation caps from mechatronics ventilation (1) and transmission ventilation (2). Check the ventilation caps for damages. Replace damaged ventilation caps with new parts.

→ Observe the service information: Clutch Kit for DCT Dual Clutch Transmission (Dry-Running Clutch), 12471 EN

Kit d'embrayage pour boîte de vitesses à double embrayage à 7 rapports (embrayage marchant à sec)

AVIS

Domage matériel possible sur la mécanique et la boîte de vitesses par perte d'huile lors de la dépose, du transport et de la repose. → Éviter une perte d'huile lors de la dépose, du transport et de la repose de la boîte de vitesses.



On peut seulement effectuer des réparations sur le volant bimasse ou le double embrayage lorsque la boîte de vitesses est déposée. La réparation est uniquement possible avec des outils spéciaux. Respecter les indications du constructeur automobile.

Avant la dépose de la boîte de vitesses

Enlever les capuchons de l'orifice de purge mécanique (1) et de l'orifice de purge boîte de vitesses (2) et les remplacer par des bouchons de fermeture (3).

Après la pose de la boîte de vitesses

Enlever les bouchons de fermeture (3) et les remplacer par les capuchons de l'orifice de purge mécanique (1) et de l'orifice de purge boîte de vitesses (2). Vérifier le bon état des capuchons de purge. Remplacer les capuchons de purge endommagés par de nouvelles pièces.

→ Respecter l'information de service : Kit d'embrayage pour boîte de vitesses à double embrayage DSG (embrayage marchant à sec), 12471 FR

Kit de embrague para caja de cambios de 7 marchas y doble embrague (embrague en seco)

AVISO

Posibilidad de daños materiales en la mecánica y la caja de cambios por pérdidas de aceite en el desmontaje, transporte y montaje. → Evitar las pérdidas de aceite en el desmontaje, transporte y montaje de la caja de cambios.



Las reparaciones en el volante de inercia bimasa (DMF) o en el doble embrague solo pueden realizarse con la caja de cambios desmontada. Solo se puede realizar la reparación con una herramienta especial. Tener en cuenta las especificaciones del fabricante del vehículo.

Antes de desmontar la caja de cambios

Retirar las tapas del respiradero de la mecánica (1) y del respiradero de la caja de cambios (2) y sustituirlas por tapones obturadores (3).

Después de montar la caja de cambios

Retirar los tapones obturadores (3) y sustituirlos por las tapas del respiradero de la mecánica (1) y del respiradero de la caja de cambios (2). Comprobar que las tapas de los respiraderos no presenten daños. Sustituir las tapas de los respiraderos dañados por piezas nuevas.

→ Prestar atención a la información de servicio: Kit de embrague para caja de cambios de doble embrague (embrague en seco), 12471 ES

